**調査に関わる同意書**

**调查同意书**

・治疗开始日期（治療開始日）　　　　　年　　　　　月　　　　　日

・被保险者（患者）（被保険者（患者））

　被保险者姓名（被保険者名）

　住址（住所）

出生日期（生年月日）　　　　　年　　　　　月　　　　　日

致：　　　　　　　　市（区、街道、村）政府相关部门

本人（治疗接受人）　　　　　　　　　　及本人的户主　　　　　　　　　　，同意贵市（区、街道、村）职员或贵市（区、街道、村）的委托方株式会社Medibrain为确认本人海外疗养费申请资料中所述事实（治疗时间、场所、治疗内容），根据申请资料，向提供疗养者核实，并接受其提供的相应信息。

另外，如以上确认行为须提供本人的护照复印件，本人也同意向贵市（区、街道、村）提供。

|  |
| --- |
| 　　　　　　　　市(区町村)　御中私（療養を受けた者）、　　　　　　　　と、私の世帯主、　　　　　　　　は、貴市(区町村)の職員あるいは、貴市（区町村）が委託した事業者である株式会社メディブレーンが海外療養費申請書類にある事実（療養行為を行った日時、場所、療養内容）を確認するため、申請書類の提供等によって、療養行為を行った者に照会を行い、当該者から照会に対する情報の提供を受けることに同意します。また、上記確認にあたり、パスポートのコピーが必要となる場合には、パスポートを貴市（区町村）に提示することも併せて同意します。 |

**签名栏（署名欄）**

须由接受治疗的被保险人本人签字。以下（）情况，请监护人（本人未成年）、成年监护人（本人为接受监护的成年人）、法定继承人（本人已死亡）签字。

|  |
| --- |
| 　署名は、治療を受けた被保険者本人が行って下さい。なお次の場合は、親権者（本人が未成年の場合）、成年後見人（本人が成年被後見人の場合）、法定相続人（本人が死亡している場合）が署名して下さい。 |

（姓名）（氏名）

（住址）（住所）

（日期）（日付）　　　　　年　　　　　月　　　　　日

（与患者关系） 　：患者本人 ・ 监护人 ・ 法定继承人 ・ 其他〔　　　　　　　　〕

（患者との関係） 　：　本人　 ・ 親権者 ・ 法定相続人 ・ その他〔　　　　　　　　〕

※ 本同意书从签名起6个月内有效。

（本同意書の有効期限は署名日から６ヵ月間です。）

另外，如果国家、地区、医疗机构要求填写特定的同意书或委任状，可能需要您配合填写。

（なお、国や地域、医療機関から所定の同意書や委任状などを求められた場合、所定の書類に必要事項を記載頂くことがあります。）